

REPUBLICA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
 MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
 MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
 Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
 The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
 Veterinary Sector and Plant Protection

VETERINARSKO ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO za mesne pripravke (MP-PREP), namenjene pošiljanju v Republiko Srbijo
ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ за увоз полупроевода од меса у Републику Србију
 HEALTH CERTIFICATE for meat preparations (MP-PREP) for dispatch to the Republic of Serbia

VS-40/ 330 Srbija

SLOVENIJA / СЛОВЕНИЈА / SLOVENIA

Veterinarsko spričevalo za RS/Ветеринарско уверење за РС/Veterinary certificate to RS

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke / Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци / Part I: Details of dispatched consignment	1.1. Pošiljatelj/Пошиљалац/ Consignor Ime/Име/ Name Naslov/Адреса/Address Tel. številka/Тел. број/Tel. No		1.2. Referenčna številka spričevala/Серијски број уверења/ Certificate reference number	1.2.a. 1.3. Osrednji pristojni organ/Централни Надлежни орган/ Central Competent Authority 1.4. Lokalni pristojni organ/Локални Надлежни орган/ Local Competent Authority			
	1.5. Prejemnik/Прималац/ Consignee Ime/Име/ Name Naslov/Адреса/Address Poštna številka/Поштански код/Postal code Tel. številka/Тел. број/Tel. No		1.6.				
	1.7. Država izvora/Земља порекла/ Country of origin	ISO koda/ ИСО код/ ISO code	1.8. Regija izvora/Регион порекла/ Region of origin	Koda/ Код/ Code	1.9. Namembna država/Земља одредишта/ Country of destination	ISO koda/ ИСО код/ ISO code	1.10.
	1.11. Kraj izvora/Место порекла/ Place of origin Ime/Назив/Name Številka odobritve/Одобрени број/ Approval number Naslov/Адреса/Address		1.12.				

1.13. Kraj natovarjanja/Mesto ugovara/Place of loading	1.14. Datum pošiljanja/Datum otpreme/Date of departure
---	---

Referenčna številka spričevala/Serijski broj sertifikata/Certificate reference number: _____

I.15. Prevozno sredstvo /Транспортно средство/Means of Transport Letalo/Авион/Aeroplane <input type="checkbox"/> Ladja/Брод/Ship <input type="checkbox"/> Železniški vagon/Железнички вагон /Railway wagon <input type="checkbox"/> Cestno prevozno sredstvo/Камион/Road vehicle <input type="checkbox"/> Drugo/Друго/Other <input type="checkbox"/> Identifikacija/Идентификација/Identification: Dokumentarne reference/Ознаке са докумената/Documentary references:	I.16 Mejna kontrolna točka vstopa v RS/Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS I.17
I.18. Opis blaga/Опис робе /Description of commodity	I.19. Koda blaga (HS koda)/Код робе(ЦКкод)/Commodity code (HS code)
	I.20. Količina/Количина/Quantity
I.21. Temperatura proizvodov/Температура производа/Temperature of product Pri prostorski temperaturi/ Ohlajeni/Пасхлађено/ Zamrznjeni/Замрзнуто/ Просторије/Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/>	I.22. Število pakiranj/Број пакета/Number of packages
I.23. Številka zalivke/ Številka kontejnerja / Број блombe/ Број контејнера / Seal/container no.	I.24. Vrsta pakiranja/Начин паковања /Type of packaging
I.25. Blago s spričevalom za/Роба одобрена за/Commodities certified for <p style="text-align: center;">prehrano ljudi/Исхрану људи/Human consumption <input type="checkbox"/></p>	
I.26.	I.27. Za uvoz ali dostop v RS/За увоз или пријем у РС /For import or admission into RS <input type="checkbox"/>

I.28. Identifikacija blaga/Идентификација робе/Identification of the commodities		
Vrsta/Vрсте/Species (Znanstveno ime)/(Научно име) (Scientific name)	Vrsta blaga/Vрста робе/Nature of commodity	Način obdelave/Начин обраде/Treatment type
Številka odobritve obrata/Одобрени број објекта/Approval number of establishments		
Klavnica/Кланица/Abattoir	Razsekovalnica/Објект за расецање/Cutting plant	Hladilnica/Хладњача/Cold store
Število pakiranj/Број паковања/Number of packages	Neto masa/ Нето маса/Net weight	Serijska številka/Број лота/Batch number

SLOVENIJA / СЛОВЕНИЈА / SLOVENIA

Mesni pripravki /Полупроизводи од меса/Meat preparations: MP- PREP

Del II: Certificiranje / Део II: Уверење / Part II: Certification	II. Podatki o zdravstvenem stanju/Информација о здрављу/Health information	II.a. Referenčna številka spričevala/Серијски број сертификата/ Certificate reference number	II.b.	
	<p>Mesni pripravki ⁽¹⁾ vsebujejo naslednje sestavine in izpolnjujejo spodaj navedena merila / Полупроизводи од меса ⁽¹⁾ содрже следеће састојке од меса и испуњава доле наведене критеријуме./ The meat preparations ⁽¹⁾ contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below:</p> <p>Vrsta (A)/Врста (A)/Species (A) Izvor (B)/Порекло(B)/Origin (B)</p> <p>(A) Vpisati oznako za ustrezno vrsto mesnih pripravkov, pri čemer je BOV = domače govedo (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis in njihovi križanci); OVI = domače ovce (<i>Ovis aries</i>) in koze (<i>Capra hircus</i>); EQU = domači kopitaji (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> in njihovi križanci); POR = domači prašiči (<i>Sus scrofa</i>); RAB = domači kuničji; PFG = domača perutnina in gojena pernata divjad; RUF = gojene nedomače živali razen prašičev in kopitarjev, RUW = divje nedomače živali razen prašičev in kopitarjev; SUW = divji nedomači prašiči, EQW = divji nedomači kopitaji; WLP = divji lagomorfi; WGB = divje ptice; / Унесите шифру за одговарајућу врсту меса садржану у полупроизводу од меса, при чему BOV = домаће врсте говеда (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и њихови мелези); OVI = домаће овце (Ovis aries) и козе (Capra hircus); EQI = домаћи коњи (Equus caballus, Equus asinus и њихови мелези); POR = домаће свиње (Sus scrofa); RAB = домаћи зечевци; PFG = домаћа живина и фармска перната дивљач; RUF = фармски гајене дивље животиње осим свиња и копитара; RUW = дивље животиње осим свиња и копитара; SUW = дивље врсте свиња; EQW = дивље врсте копитара; WLP = дивљи лагоморфи (зечевци и кунићи); WGB = дивље ловне птице/ Insert the code for the relevant species of meat preparation where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.</p> <p>(B) Vstaviti ISO kodo države izvora in, v primeru regionalizacije v skladu z zakonodajo Skupnosti za ustrezne mesne sestavine, regijo. Унесите ISO - код земље порекла, и у случају регионализације за одговарајуће састојке меса унети регион. Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization by Community legislation for the relevant meat constituents, the region.</p> <p>II.1. Javnozdravstveno potrdilo / Уверење о јавном здрављу / Public health attestation</p> <p>Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi določbami uredb (ES) št. 178/2002, (ES) št. 852/2004, (ES) št. 853/2004 in (ES) št. 999/2001 ter potrjujem, da so bili zgoraj opisani mesni pripravki proizvedeni v skladu z navedenimi zahtevami, in zlasti da: Ја, доле потписани званични ветеринар, изјављујем да сам упознат са одговарајућим одредбама Уредбе (ЕК) бр. 178/2002, (ЕК) бр. 852/2004, (ЕК) бр. 853/2004 и (ЕК) бр. 999/2001 и потврђујем да су горе описани полупроизводи од меса произведени у сагласности са тим захтевима и нарочито да: I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat preparations described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:</p> <p>II.1.1. prihajajo iz obrata (-ov), ki izvaja (jo) program na podlagi načel HACCP v skladu z Uredbo (ES) št. 852/2004; / потичу из објекта(ата) који примењују програм заснован на HACCP принципима у складу са Уредби (ЕК) бр. 852/2004; / they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</p> <p>II.1.2. so bili proizvedeni iz surovine, ki izpolnjuje zahteve iz Oddelkov I do IV Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004, in zlasti da: / произведени од сировина који испуњавају захтеве одељка I до IV Анекса III Уредбе (ЕК) бр. 853/2004, нарочито да: / they have been produced from raw material which meets the requirements of Sections I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, in particular that:</p> <p>II.1.2.1. (2) če so bili pridobljeni iz mesa domačega prašiča, je bil na njem opravljen pregled z digestivno metodo, rezultati pa so bili negativni; / ако потиче од меса домаћих свиња, подвргнуто је испитивању методом дигестије са негативним резултатом, / if obtained from domestic pig meat, has been subjected to an examination by a digestion method with negative results;</p> <p>II.1.2.2. (2) če so bili pridobljeni iz mesa konjev ali mesa divjih prašičev, je bil na njem opravljen pregled z digestivno metodo, rezultati pa so bili negativni, / ако је добијен од меса коња или дивљег вепра, подвргнуто је испитивању методом дигестије са негативним резултатом; / if obtained from horse meat or wild boar meat, this meat has been subjected to an examination by a digestion method with negative results;</p> <p>II.1.3. so bili proizvedeni v skladu z Oddelkom V Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 in zamrznjeni na notranjo temperaturo, ki ni višja od -18°C; / они су произведени у сагласности са одељком V, Анекса III Уредбе (ЕК) бр. 853/2004; и замрзнати на температури не вишој од -18 °C /</p>			

they have been produced in accordance with Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; and frozen to an internal temperature of not more than -18 °C;

- II.1.4.** so bili označeni z identifikacijsko oznako v skladu z Oddelkom I Priloge II k Uredbi (ES) št. 853/2004; / **они су означени идентификационом ознаком у складу са одељком I, Анекса II Уредбе (ЕК) бр. 853/2004; /** they have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;
- II.1.5.** etiketa(e), pritrjena(e) na embalažo zgoraj opisanih mesnih pripravkov, vsebuje(jo) oznako, ki potrjuje, da so mesni pripravki v celoti proizvedeni iz svežega mesa živali, zaklanih v klavnih, ki imajo odobritev za izvoz v Republiko Srbijo ali v EU; / **декларација(е), закачене на паковања припревака од меса описаних горе носи(е) ознаку да Месни припревки /Полупроизводи од меса у целости потичу од свежег меса животиња закраних у кланицама одобреним за извоз у Републику Србију или у Европску Србију; /** the label(s) affixed on the packaging of meat preparations described above bear(s) a mark to the effect that the meat preparations come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of Serbia or to the European Community;
- II.1.6.** izpolnjujejo ustrezna merila iz Uredbe (ES) št. 2073/2005 o mikrobioloških merilih za živila; / **они задовољавају одговарајуће критеријуме наведене у Уредби (ЕК) бр. 2073/2005 о микробиолошким критеријумима за храну; /** they satisfy the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;
- II.1.7.** so izpolnjena jamstva, ki veljajo za žive živali in živalske proizvode in so določena v načrtih o ostankih, predloženih v skladu z Direktivo 96/23/ES; / **испуњене су гаранције, које се односе на живе животиње и производе добијене од истих, предвиђене планом за резидуе који се подноси у складу са Директивом 96/23/ЕС; /** the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC;
- II.1.8.** so bili skladiščeni in prevažani v skladu z ustreznimi zahtevami iz Oddelka V Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004; / **они су складиштени и транспортовани у складу са одговарајућим захтевима одељка V, Анекса III Уредбе (ЕК) бр. 853/2004; /** they have been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

SLOVENIJA / СЛОВЕНИЈА / SLOVENIA

Mesni pripravki /Полупроизводи од меса/ Meat preparations: MP- PREP

II. Podatki o zdravstvenem stanju/Информација о здрављу/Health information	II.a. Referenčna številka spričevala/Серијски број сертификата/Certificate reference number	II.b.
<p>(²)II.1.9. za sveže meso, ki vsebuje snovi goveda, ovc ali koz in ki je bilo uporabljeno pri pripravi mesnih pripravkov, veljajo naslednji pogoji, ki so odvisni od kategorije tveganja za BSE v državi izvora: / ако садрже материјал пореклом од говеда, оваца или коза, свеже месо употребљено у припреми полупроизвода од меса подлеже следећим условима у зависности од БСЕ категорије ризика земље порекла: / if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat used in the preparation of the meat preparations shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:</p> <p>bodisi (²) II.1.9.1. za uvoz iz države ali regije z zanemarljivim tveganjem za BSE, navedene v Prilogi k Odločbi Komisije 2007/453/ES: / или (²) за увоз из земаља или региона са занемарљивим БСЕ ризиком, као што је наведено у Анексу Одлуке 2007/453/ЕК: / either (²) for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Decision 2007/453/EC:</p> <p>II.1.9.1.1. je država ali regija uvrščena v skladu s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 999/2001 kot država ali regija z zanemarljivim tveganjem za BSE; / земља или регион је класификована у складу са чланом 5(2) Уредбе (ЕС)бр.999/2001 као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризик / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;</p> <p>II.1.9.1.2. so bile živali, iz katerih so bili pridobljeni izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora, rojene, neprekinjeno rejene in zaklane v državi z zanemarljivim tveganjem za BSE in so bile pregledane pred in po zakolu; / животиње, говеда, овце и козе, од којих су производи добијени су рођене, непрекидно гајене и заклане у земљи са занемарљивим БСЕ ризиком и прошле су преглед пре и после клања; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;</p> <p>(²)II.1.9.1.3. če so bili v državi ali regiji avtohtoni primeri BSE: / у колико је у земљи или региону било случајева БСЕ код аутохтоних говеда: / if in the country or region there have been BSE indigenous cases:</p> <p>bodisi (²) [so bile živali rojene po datumu začetka veljavnosti prepovedi krmjenja prežvekovalcev z mesno- kostno moko in ocvirki, pridobljenimi iz prežvekovalcev]. / или (²) [животиње су рођене после датума од када је ступила на снагу и примењује се забрана исхране преживара месно-коштаном брашном и чварцима који потичу од преживара] / either (²) [the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced].</p> <p>ali (²) [izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora ne vsebujejo in niso pridobljeni iz snovi specifičnih tveganjem kot je navedeno v Prilogi V k Uredbi (ES) št. 999/2001 ali mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda, ovc ali koz.] / или (²) [производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕС) 999/2001, или механички откоштеног меса добијеног од костију говеда оваца и коза] / or (²) [the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.]</p> <p>ali (²) II.1.9.1. za uvoz iz države ali regije z nadzorovanim tveganjem za BSE, navedene v Prilogi k Odločbi Komisije 2007/453/ES: / или (²) за увоз из земаља или региона са контролисаним БСЕ ризиком које су наведене у Анексу Одлуке Комисије 2007/453/ЕС по</p>		

or (2)	<p>последњој допуни: / for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in the Annex to Decision 2007/453/EC:</p> <p>II.1.9.1.1. je država ali regija uvrščena v skladu s členom 5(2) Uredbe (ES) št. 999/2001 kot država ali regija z nadzorovanim tveganjem za BSE; / земља или регион је класификован у сагласности са чланом 5(2) Уредбе (ЕС) бр 999/2001 као земља или регион са контролисаним БСЕ ризик; / the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;</p> <p>II.1.9.1.2. so bile živali, iz katerih so bili pridobljeni izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora, pregledane pred in po zakolu; / животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда оваца и коза су прегледане и прошле преглед пре и после клања; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections;</p> <p>II.1.9.1.3. živali, iz katerih so bili pridobljeni izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora, namenjeni za izvoz, niso bile zaklane po omamljanju z vbrižgavanjem plina v kranialno votlino ali usmrčene po isti metodi ali zaklane z uničenjem po omamljanju centralnega živčnega tkiva z vstavljanjem podolgovatega paličastega instrumenta v kranialno votlino; / животиње од којих су добијени производи, намењени за извоз, а пореклом од говеда оваца и коза, нису биле zaklane после омамљивања убрижгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или zaklane после омамљивања централног нервног система методом увођења инструмента у виду продужене шипке у кранијалну шупљину; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;</p> <p>II.1.9.1.4. izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora ne vsebujejo in niso pridobljeni iz snovi s specifičnim tveganjem iz Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001 ali mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda, ovc ali koz. / производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕС) 999/2001, или механички откоштеног mesa добијеног од костију говеда, оваца и коза. / the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.]</p>
--------	---

SLOVENIJA / СЛОВЕНИЈА / SLOVENIA

Mesni pripravki/Полупроизводи од меса/ Meat preparations: MP-PREP

II. Podatki o zdravstvenem stanju/Информација о здрављу/Health information	II.a. Referenčna številka spričevala/Серијски број сертификата/Certificate reference number	II.b.
<p>ali (2) [II.1.9.1. za uvoz iz države ali regije z nejasnim tveganjem za BSE, navedene v Prilogi k Odločbi Komisije 2007/453/ES : / или (2) за увоз из земаља или региона са неодређеним БСЕ ризиком наведеним у Анексу Одлуке Комисије 2007/453/ЕС: / or (2) for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Decision 2007/453/EC:</p> <p>II.1.9.1.1. živali, iz katerih so bili pridobljeni izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora, niso bile krmljene z mesno-kostno moko in ocvirki, pridobljenimi iz prežvekovalcev, in so bile pregledane pred zakolom in po njem; / животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда, оваца и коза нису храњене месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара и које су прегледане и прошле преглед пре и после клања; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and have passed ante-mortem and post mortem inspections;</p> <p>II.1.9.1.2. živali iz katerih so bili pridobljeni izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora, niso bile zaklane po omamljanju z vbrižgavanjem plina v kranialno votlino ali usmrčene po isti metodi ali zaklane z uničenjem po omamljanju centralnega živčnega tkiva z vstavljanjem podolgovatega paličastega instrumenta v kranialno votlino; / животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда оваца и коза, намењени за извоз нису биле zaklane после омамљивања убрижгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или zaklane после омамљивања централног нервног система методом увођења инструмента у виду продужене шипке у кранијалну шупљину; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;</p> <p>II.1.9.1.3. izdelki govejega, ovčjega in kozjega izvora niso pridobljeni iz: / производи пореклом од говеда, оваца и коза нису добијени од: / the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) snovi s specifičnim tveganjem iz Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001; / специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе(ЕС) бр.999/2001; / specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001; (ii) živčnih in limfnih tkiv, izpostavljenih med procesom izkoščevanja; / нервног и лимфатичног tkiva које није одстрањено током процеса откоштавања; / nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process; (iii) mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda, ovc ali koz. / механички откоштеног mesa добијеног од говеда, оваца и коза. / mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals. <p>II.2. Potrdilo o zdravstvenem stanju živali / Уверење о здрављу животиња / Animal health attestation</p>		

Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem, da zgoraj opisani mesni pripravki: / **Ja, доле потписани званични ветеринар, потврђујем да полупроизвод од меса описан горе: / I, the undersigned official veterinarian, certify that the meat preparations described above:**

vsebujejo meso, pridobljeno iz vrst iz rubrike I.28 Dela I, / **се састоји од меса добијеног од врста наведених у Делу I рубрика I.28, / consist of meat derived from the species referred to in Part I box reference I.28**

- ki izpolnjuje pogoje za izvoz v Evropsko Uniju kot sveže meso in vse ustrezne zahteve zdravstvenega varstva živali iz Odločb ⁽²⁾ ⁽³⁾, / **да је подесно за извоз у Европску Унију као свеже месо и да задовољава све одговарајуће увозне захтеве здравља животиња наведене у Одлуци (ама) ⁽²⁾ ⁽³⁾, / that is eligible for export to the European Union as fresh meat and that satisfy all the relevant animal health import requirements laid down in Decision(s) ⁽²⁾ ⁽³⁾,**

in/ali / и/или / and/or

- izvira iz Evropske Unije _____ (država članica) ⁽²⁾ ⁽⁴⁾.
потиче из Европске Уније _____ (држава чланица) ⁽²⁾ ⁽⁴⁾.
originate from the European Union _____ (Member State)⁽²⁾ ⁽⁴⁾.

II.3. Potrdilo o dobrem ročutju živali / Уверење о доброби животиња / Animal welfare attestation

Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem, da so bili mesni pripravki ⁽¹⁾, opisani v Delu I tega spričevala, pridobljeni iz mesa živali, ki je bilo v klavnicah pred in v času zakola ali usmrtnive obravnava u skladu z ustreznimi določbami zakonodaje Republike Srbije ali Evropske Unije. /

Ja, доле потписани званични ветеринар, овим потврђујем, да полупроизвод од меса ⁽¹⁾ описан у Делу I овог уверења потичу од меса пореклом од животиња са којима је поступано у кланици пре и у време клања у складу са одговарајућим одредбама законодавства Републике Србије или законодавства Европске Уније. /

I, the undersigned, official veterinarian hereby certify, that the meat preparations ⁽¹⁾ described in Part I of this certificate are derived from meat from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of legislation of Republic of Serbia or the European Union.

Opombe / Напомене / Notes

Del I / Део I / Part I :

⁽¹⁾ Устрезно изполни/Попунити по потреби/Complete as appropriate.

- **Rubrika 1.7/Рубрика I.7/Box reference I.7:** Име државе извора, ки мора бити иста код држава извозника. / **Име земље порекла која мора бити иста као и земља из којесе извоза./Name of the country of origin which must be the same as the country of export.**
- **Rubrika 1.15/Рубрика I.15:/Box reference I.15:** Navesti je treba registrsko številko (železniških vagonov ali kontejnerjev in tovornjakov, številko leta (letala) ali ime (ladje). V primeru razkladanja in ponovnega nakladanja mora pošiljatelj obvestiti mejno kontrolno točko o vstopu v Republiko Srbijo./Регистарски број (железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (авион) или име (брод) се мора обезбедити. У случају истовара или претовара пошиљалац мора обавестити граничну инспекцијску станицу уласка у Републику Србију./Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of entry into the Republic of Serbia.

SLOVENIJA / СЛОВЕНИЈА / SLOVENIA

Mesni pripravki / Полупроизводи од меса/ Meat preparations: MP-PREP

II. Информација о здрављу животи/Информација о здрављу/Health information	II.a. Referenčna številka spričevala/Серијски број сертификата/ Certificate reference number	II.b.
---	--	-------

- **Rubrika 1.19/Рубрика I.19:/Box reference I.19:** Uporabiti ustrezno kodo usklajenega sistema (HS) Svetovne carinske organizacije: 02.10, 16.01 ali 16.02. / **Употребите одговарајући ЦК код Светске Царинске Организације: 02.10, 16.01 или 16.02./ Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation : 02.10, 16.01 or 16.02.**
- **Rubrika 1.20/Рубрика I.20:/Box reference I.20:** Navesti skupno bruto in skupno neto težo./Уписати укупну бруто масу и укупну нето масу./Indicate total gross weight and total net weight.
- **Rubrika 1.21/Рубрика I.21:/Box reference I.21:** Zamrznjeno pomeni pri notranji temperaturi največ -18 °C. / **замрзнута подразумева унутрашњу температуру не вишу од - 18 °C. / Frozen corresponds to an internal temperature of not more than - 18 °C.**
- **Rubrika 1.23/Рубрика I.23:/Box reference I.23:** Pri kontejnerjih ali škatlah je treba navesti številko kontejnerja in številko zalivke (kjer je primerno). /**За контејнере или кутије, број контејнера и број пломбе(ако постоји) треба унети. / For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.**
- **Rubrika 1.28/Рубрика I.28:/Box reference I.28:** "Vrsta" izbrati med vrstami, opisanimi v Delu II (A);
"Način obdelave": rok trajanja (dd/mm/llll);
"Hladilnica": navesti naslov(e) in številko(e) odobritve hladilnic, če je potrebno.
"Врста": одабрати међу врстама описаним у Делу II (A);
"Начин обраде": рок трајања(дд/мм/гггг);
"Хладњача": уписати адресу (е) и одобрени број (еви) одобрене хладњаче ако је потребно.
"Species": select among species described in Part II (A);
"Treatment type": storage life (dd/mm/yyyy);
"Cold store": give the address(es) and approval number(s) of approved cold stores if necessary.

Del II / Део II / Part II :

- ⁽¹⁾ Mesni pripravki, kakor so opredeljeni v točki 1.15 Priloge I k Uredbi (ES) št. 853/2004. / **Полупроизвод од меса као што је наведено у 1.15 Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 853/2004. / Meat preparations as laid down in point 1.15 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004.**
- ⁽²⁾ Neustrezno črtati./Непотребно прецртати./Keep as appropriate.
- ⁽³⁾ Izpolnjuje pogoje zdravstvenega varstva živali iz Uredbe Komisije (EU) št. 206/2010 in/ali Uredbe Komisije (ES) št. 798/ 2008 in/ali Uredbe (ES) št. 119/2009. V proizvodnji mesnih pripravkov se lahko uporabi le meso iz zadevne tretje države izvoznice. / **У складу са условима здравља животиња као што је прописано у Уредби (ЕУ) Бр. 206/2010 и/или Уредби 798/2008/ЕЗ и/или Уредби 119/2009/ЕЗ. Само месо из треће земље извознице која је у питању може се употребити за производњу полупроизвод од меса. / Comply with the animal health conditions as laid down in Regulation (EU) No 206/2010 and/or Regulation (EC) No 798/ 2008 and/or Regulation (EC) No 119/2009. Only meat from the concerned exporting third country can be utilized in the manufacture of the meat preparations.**
- ⁽⁴⁾ Pri proizvodnji mesnih pripravkov lahko tretja država uporabi le meso vrst in kategorij, za katere je Republika Srbija izdala dovoljenje za uvoz. / **Само месо од врста и категорија за које је увоз из треће земље која је у питању дозвољен од стране Републике Србије може да буде употребљено у производњи полупроизвод од меса. / Only meat of species and categories for which imports from the concerned third country are authorised by the Republic of Serbia can be sourced for utilisation in the manufacture of the meat preparations.**

- Barva podpisa se mora razlikovati od barve tiskanega besedila. /**Боја потписа мора бити другачија од боје штампаног текста. / The color of the signature shall be different to that of the printing.**
- Opomba uvozniku: to spričevalo se uporablja le za veterinarske namene in mora spremljati pošiljko do mejne kontrolne točke. / **Напомена за увозника: Овај сертификат је само за ветеринарску употребу и мора пратити пошиљку до доласка на граничну ветеринарску станицу./ Note for the importer: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.**

* Zakon o varnosti hrane (Uradni list RS št. 41/2009), ki je enakovreden Uredbi (ES) št. 178/2002; / Закон о безбедности хране (Сл гласник РС 41/2009)еквивалентно Уредби ЕК 178/2002; /Food

Safety Law (Official gazette RS No.41/2009) equivalent to Regulation (EC) No 178/2002;

* Pravilnik o higijeni hrane (Uradni list RS št.73/2010), ki je enakovreden Uredbi (ES) št. 852/2004; / Правилник о хигијени хране („Службени гласник РС”, број 73/10) еквивалентно Уредби ЕК 852/2004/ Regulation on the hygiene of foodstuffs (Official gazette RS No.73/2010) equivalent to Regulation (EC) No 852/2004;

* Pravilnik o veterinarsko-sanitarnih zahtevah in splošnih in posebnih pogojih za higieno hrane živalskega izvora ter pogojih za higieno hrane živalskega izvora (Uradni list RS št. 25/11), ki je enakovreden Uredbi (ES) št. 853/2004; / Правилник о ветеринарско-санитарним условима, односно општим и посебним условима за хигијену хране животињског порекла, као и о условима хигијене хране животињског порекла („Службени гласник РС”, број 25/11) еквивалентно Уредба ЕК 853/2004/ Rulebook on veterinary-sanitary requirements, and general and special conditions of hygiene of food of animal origin, as well as on the conditions of hygiene of food of animal origin (Official gazette RS No. 25/11) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004;

* Pravilnik o splošnih in posebnih pogojih za higieno hrane na kateri koli stopnji proizvodnje, predelave ali trgovine (Uradni list RS št. 72/2010), ki je enakovreden Uredbi (ES) št. 853/2004 in Uredbi (ES) št. 2073/2005; / Правилника о општим и посебним условима хигијене хране у било којој фази производње, прераде и промета („Службени гласник РС”, број 72/10) еквивалентно Уредби ЕК 853/2004 и Уредби ЕК 2073/2005 / Regulations on general and specific food hygiene at any stage of production, processing and trade (Official gazette RS No. 72/2010) equivalent to Regulations (EC) No 853/2004 and Regulation (EC) No 2073/2005;

* Pravilnik o načinu in postopku uradnega nadzora hrane živalskega izvora in načinu uradnega nadzora živali pred in po zakolu (Uradni list RS št. 99/2010), ki je enakovreden Uredbi (ES) št. 854/2004; / Правилник о начину и поступку спровођења службене контроле хране животињског порекла и начину вршења службене контроле животиња пре и после њиховог клања (Службени Гласник бр.99/10) еквивалентно Уредби ЕК 854/2004 / Rulebook on the mode and procedure of official controls on food of animal origin and on the mode of official controls on animals before and after slaughter (Official gazette RS No 99/2010) Regulations (EC) No 854/2004;

* Pravilnik za določitev programa za sistematično spremljanje ostankov farmakoloških, hormonskih in drugih škodljivih snovi pri živalih, proizvodih živalskega izvora, hrani živalskega izvora in krmi (Uradni list RS št. 91/2009), ki je enakovreden Direktivi Sveta 96/23/ES; / Правилник о утврђивању програма систематског праћења резидуа фармаколошких, хормонских и других штетних материја код животиња, производа животињског порекла и хране за животиње („Службени гласник РС”, број 91/09) еквивалентно Direktivi Савета 96/23/EK;/ Rulebook for determination of program for systematic monitoring of residues of pharmacological, hormone and other harmful materials on animals, product of animals origin, food of animal origin and feed (Official Gazette RS No 91/2009) equivalent to Council Directive 96/23/EC;

* Odredba o izvajanju ukrepov za preprečevanje vnosa nalezljive bolezni transmisivnih spongiformnih encefalopatij v Republiko Srbijo (Uradni list RS št. 8/2009), ki je enakovreden Uredbi (ES) št. 999/2001 in Odločbi Komisije 2007/453/ES; / Наредба о предузимању мера за спречавање уношења заразне болести животиња трансмисивних спонгиозних енцефалопатија у Републику Србију („Службени гласник РС” бр. 8/2009) еквивалентно Уредби (ЕК) 999/2001 и Одлуци Комисије 2007/453/EK / Order on implementation of measures to prevent entry of the contagious disease of transmissible spongiform encephalopathies in Republic of Serbia (Official Gazette RS No 8/2009) equivalent to Regulation (EC) No 999/2001 and Commission Decision 2007/453/EC;

* Pravilnik o kakovosti mletega mesa, mesnih pripravkov in mesnih izdelkov (Uradni list RS št. 31/2012), ki je enakovreden Uredbi (ES) št. 853/2004; / Правилник о квалитету уситњеног меса, полупроизвода од меса и производа од меса („Службени гласник РС”, број 31/ 2012) еквивалентно Уредби ЕК 853/2004 /Rulebook on quality of minced meat, meat preparation and meat products (Official gazette RS No. 31/2012) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004

* Zakon o dobrem ročutju živali (Uradni list RS št. 41/2009), ki je enakovreden Direktivi 93/119/ES. / Закон о добробити животиња („Службени гласник РС” бр. 41/2009) еквивалентно Direktivi Савета 93/119/EK/ Animal Welfare Law (Official gazette RS No. 41/2009) equivalent to Directive 93/119/EC.

Uradni veterinar/Zванични ветеринар/Official veterinarian

Ime (z velikimi tiskanimi črkami)/Име (штампаним словима):/
Name (in Capital letters)

Izobrazba in naziv/Kвалификација и звање:/Qualification and title:

Datum/Датум/Date

Podpis/Потпис/Signature:

Žig/Печат/Stamp